

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1920-1921.

Projet de loi permettant aux femmes munies du diplôme de docteur en droit, de prêter le serment d'avocat et d'exercer cette profession.

Wetsontwerp, waarbij het aan de vrouwen, die het diploma van doctor in de rechten bezitten, geoorloofd wordt den eed van advocaat af te leggen en dit beroep uit te oefenen.

AMENDEMENTS DU GOUVERNEMENT AU TEXTE PROPOSÉ PAR LA SECTION CENTRALE.

1. A l'article 1^{er}, alinéa 1, après les mots : « article 14 du décret », ajouter les mots : « du 14 décembre ».

2. A l'article 1^{er}, alinéa 2, après les mots : « § 3 du décret du 14 décembre 1810 », ajouter les mots : « modifié par l'article 205 de la loi du 18 juin 1869 ».

3. Ajouter un article final, ainsi conçu :

« La femme mariée admise à exercer la profession d'avocat par application

AMENDEMENTEN VAN DE REGERING OP DEN TEKST DOOR DE MIDDENAFDEELING VOORGESTELD.

1. In het eerste artikel, lid 1, na de woorden : « artikel 14 van het decreet » toe te voegen de woorden : « van 14 December ».

2. In het eerste artikel, lid 2, na de woorden : « § 3 van het decreet van 14 December 1810 » toe te voegen de woorden : « gewijzigd door artikel 205 der wet van 18 Juni 1869. »

3. Eene slotbepaling toe te voegen, luidende :

« De gehuwde vrouw, die bij toepassing van de artikelen 2 en 4 dezer wet

(1) Projet de loi, n° 227 (session de 1919-1920).

Rapport, n° 10.

(1) Wetsontwerp, n° 227 (zittingsjaar 1919-1920).

Verslag, n° 10.

des articles 2 et 4 de la présente loi peut, sans autorisation, s'obliger pour tout ce qui concerne l'exercice de la profession, tel qu'il est déterminé par les lois et les usages.

» [Dans ce cas, elle oblige aussi son mari s'il y a communauté entre eux. »

Le Ministre de la Justice,

toegelaten is tot de uitoefening van het beroep van advocaat, kan zich, zonder machtiging, verbinden voor alles wat de uitoefening van het beroep betreft, zooals die uitoefening door de wetten en het gebruik wordt bepaald.

» In dit geval verbindt zij ook haar man, indien er huwelijksgemeenschap bestaat. »

De Minister van Justitie,

E. VANDERVELDE.

